



Istruzioni tecniche Infostar

N. 2 del 1° marzo 2016

**Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il
rilascio di un certificato relativo allo stato di famiglia
registrato
(modulo 7.3)**

Rilevamento e collegamento delle persone decedute

**Il 12 maggio 2015 l'Ufficio federale dello stato civile UFSC ha approvato la presente
istruzione tecnica Infostar.**

Indice

1. Situazione iniziale	3
2. Soluzione	3
2.1 Persona rilevata in Infostar come vedova – Collegamento con il coniuge deceduto	3
2.2 Persona rilevata in Infostar come vedova, decesso documentato in Infostar – Collegamento con il coniuge deceduto per primo	9
2.3 Rilevamento retroattivo di due persone la cui morte è stata per entrambe rilevata nel registro delle famiglie	13
2.4 Effetti sul certificato relativo allo stato di famiglia registrato	17
3. Approvazione	17
4. Entrata in vigore	17

1. Situazione iniziale

Se uno dei coniugi è deceduto prima dell'introduzione di Infostar e l'altro è stato rilevato in Infostar e collegato con i figli in comune, la persona deceduta può essere rilevata e collegata in vista del rilascio di un certificato relativo allo stato di famiglia registrato. Il rilevamento e il collegamento non sono obbligatori. Tuttavia, se effettuati, vanno trattati come descritto qui di seguito.

2. Soluzione

2.1 Persona rilevata in Infostar come vedova – Collegamento con il coniuge deceduto

Un coniuge è deceduto prima dell'introduzione di Infostar. Il decesso è stato rilevato nel registro delle famiglie. Il coniuge superstite è stato rilevato retroattivamente come vedovo in Infostar e collegato con gli eventuali figli.

Un collegamento con il coniuge deceduto può essere effettuato soltanto se **lo stato civile del coniuge superstite non è cambiato**.

Il coniuge deceduto è rilevato retroattivamente, in base al registro delle famiglie, come coniugato con lo stato di vita «deceduto» (maschera 5.11 / Compilare i dati relativi al decesso) e collegato con gli eventuali figli. La data dell'evento è la data del decesso.

ATTENZIONE: per motivi tecnici nessun collegamento con il coniuge rilevato retroattivamente può essere effettuato a partire dalla persona deceduta. Il collegamento è effettuato a partire dalla persona vedova.

Istruzioni tecniche Infostar
 N. 2 del 1 marzo 2016
 Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
 certificato relativo allo stato di famiglia registrato
 (modulo 7.3)

Infostar / Persona (ISR 5.1)

File Elaborazione Transazione Vai a ?

Transazione
 111,049 Persona, 05 maggio 2015, Inserito
 Rilevamento

Nr. STAR 18,511,981 **Luogo evento / Data** Tifers FR 15.08.1988 Persona / rilevamento retroatti...

Dati personali

Cognome ANMAMuster
 Cognome da celibe... ANMAMuster

Nome(i) Peter **Sesso** M

Altri nomi

Data di nascita 22.08.1920 o anno Ora di nascita Ora A/B

Luogo di nascita Schmitten FR

Dati ulteriori

Stato civile coniugato/a **dal** 05.05.1945

Stato attuale deceduto/a durevolmente incapace di discernimento

Filiazione Cambiamento sesso Cambiamento nome Partner
 Dic. cognome **Morte** Dic. di scomparsa Coniuge Figlio/a Fratelli e sorelle

Correggi Cancellazione Genitori Altinenze Relaz. Familiari Altre info

TERMINAL T

Infostar / Morte (ISR 5.11)

Data della morte (tra) 15.08.1988 (il) Ora A/B

Ora della morte (tra) Tipologia **Morte normale**

Dati ulteriori (data)

Dati ulteriori (ora)

Luogo della morte Tifers FR

Dati ulteriori luogo

Istruzioni tecniche Infostar
N. 2 del 1 marzo 2016
Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
certificato relativo allo stato di famiglia registrato
(modulo 7.3)

Infostar / Relazioni familiari attive e sciolte (ISR 5.13)

Madre

Cognome	Nomi	Nascita
---------	------	---------

Padre

Cognome	Nomi	Nascita
---------	------	---------

Persona

18,511,981 ANMAMuster, Peter, cel./nub. ANMAMuster, Inseri
M, coniugato/a da 05.05.1945
22 agosto 1920, Schmitten FR - 15 agosto 1988, Tafers FR
da Schmitten FR

Coniuge/Partner

4-Evento	3-Tipo rapporto
----------	-----------------

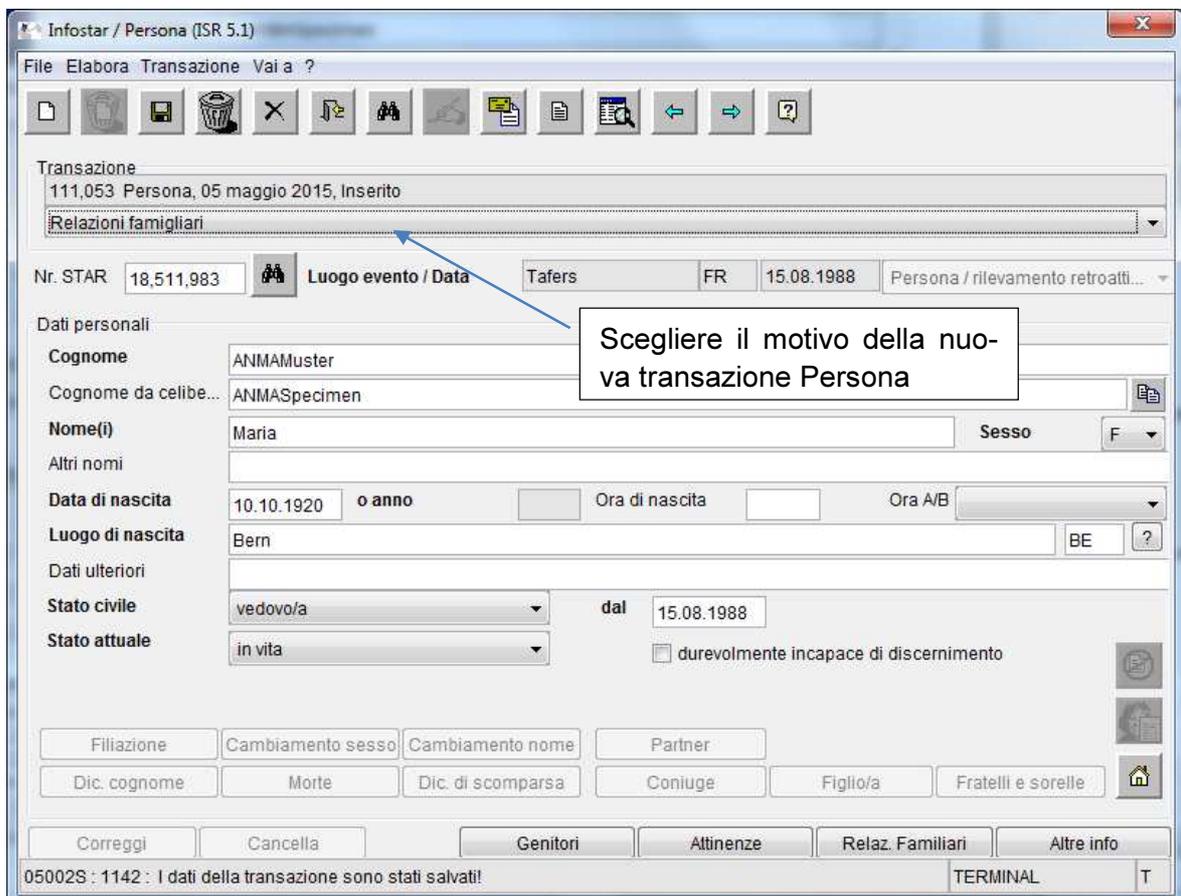
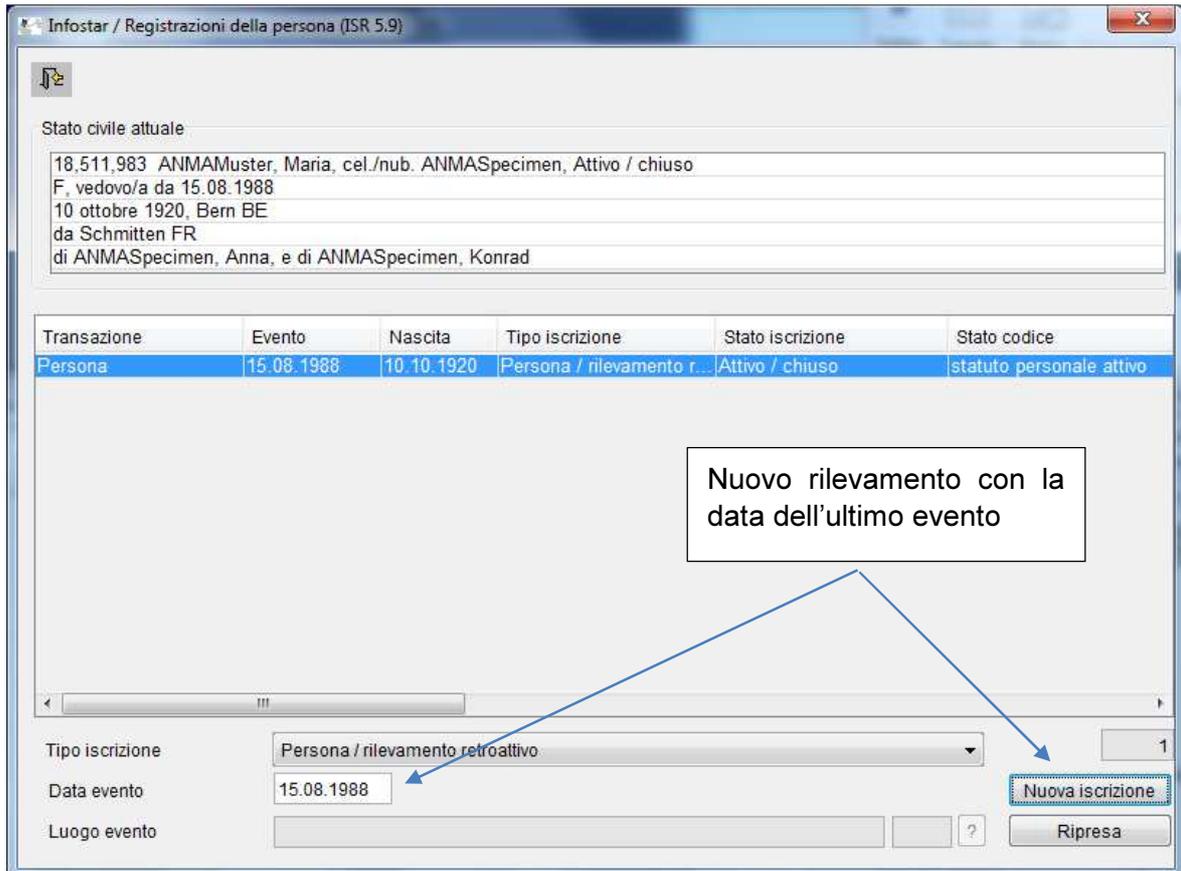
Figli

Cognome	Nomi	Sesso	Nascita
ANMAMuster	Marie-Therese	F	20.02.1948

5-Tipo rapporto

Un nuovo stato (data dell'ultimo evento) è creato per la persona vedova in vista del collegamento con il coniuge deceduto:

Istruzioni tecniche Infostar
 N. 2 del 1 marzo 2016
 Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
 certificato relativo allo stato di famiglia registrato
 (modulo 7.3)



Istruzioni tecniche Infostar
 N. 2 del 1 marzo 2016
 Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
 certificato relativo allo stato di famiglia registrato
 (modulo 7.3)

Infostar / Relazioni familiari attive e sciolte (ISR 5.13)

Madre

Cognome	Nomi	Nascita

Padre

Cognome	Nomi	Nascita

Persona

18,511,983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, In F, vedovo/a da 15.08.1988
 10 ottobre 1920, Bern BE
 da Schmitten FR
 di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad

Coniuge/Partner

Cercare il coniuge deceduto per primo, compilare le maschere 5.14 e 5.15

Figli

Cognome	Nomi	Sesso	Nascita
ANMAMuster	Marie-Therese	F	20.02.1948

Infostar / Tipo di rapporto (ISR 5.14)

Persona di riferimento

18,511,981 ANMAMuster, Peter, cel./nub. ANMAMuster, Attivo / chiuso
 M, coniugato/a da 05.05.1945
 22 agosto 1920, Schmitten FR - 15 agosto 1988, Tafers FR
 da Schmitten FR

Tipo di iscrizione: Persona / rilevamento retroattivo

Persona interessata

18,511,983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, Inserito
 F, vedovo/a da 15.08.1988
 10 ottobre 1920, Bern BE
 da Schmitten FR
 di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad

Tipo rapporto: Rapporto matrimoniale

Motivo dello scioglimento: Morte

Data inizio rapporto: 05.05.1945

Data fine rapporto: 15.08.1988

Motivo dello scioglimento:
 Morte
 Data inizio rapporto: rilevare la data del matrimonio

Istruzioni tecniche Infostar
N. 2 del 1 marzo 2016
Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
certificato relativo allo stato di famiglia registrato
(modulo 7.3)

Infostar / Informazioni relative al matrimonio (ISR 5.15)

Persona interessata	Coniuge
18.511,983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, F, vedovo/a da 15.08.1988 10 ottobre 1920, Bern BE da Schmitten FR di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad	18.511,981 ANMAMuster, Peter, cel./nub. ANMAMuster, Atti M, coniugato/a da 05.05.1945 22 agosto 1920, Schmitten FR - 15 agosto 1988, Tafers FR da Schmitten FR

Celebrazione matrimonio

Data del matrimonio

Luogo del matrimonio ?

Dati ulteriori

Dic. concernente il cognome

Sciogli matrimonio

Data dello scioglimento

Luogo dello scioglimento ?

Dati ulteriori luogo

Motivo dello scioglimento

Rilevare il luogo del decesso

Infostar / Informazioni aggiuntive riguardanti la transazione (ISR 0.07)

Transazione
111,053 Persona, 05 maggio 2015, Inserito

Classificazione dell'ufficio

Decisione giudiziaria e amministrativa

Data decisione Tipo autorità

Autorità ?

Luogo ?

Annuncio

Data annuncio Tipo istituzione

Istituto o persona ?

Luogo ?

Proprietà

Annotazioni

Effettuato il collegamento con il marito deceduto (ISR 18,511,981)

Rilevare un commento

2.2 Persona rilevata in Infostar come vedova, decesso documentato in Infostar – Collegamento con il coniuge deceduto per primo

Un coniuge è deceduto prima dell'introduzione di Infostar. Il decesso è stato rilevato nel registro delle famiglie. Il coniuge superstite è stato rilevato retroattivamente come vedovo in Infostar e collegato con gli eventuali figli. Il suo decesso è stato documentato in Infostar.

Un collegamento con il coniuge deceduto per primo può essere effettuato soltanto se **lo stato civile del coniuge deceduto successivamente non è cambiato prima del suo decesso e se i coniugi erano sposati al momento del decesso del primo coniuge.**

Il coniuge deceduto per primo è rilevato retroattivamente, in base al registro delle famiglie, come coniugato con lo stato di vita «deceduto» (maschera 5.11 / Compilare i dati relativi al decesso) e collegato con gli eventuali figli. La data dell'evento è la data del decesso.

ATTENZIONE: per motivi tecnici nessun collegamento con il coniuge rilevato retroattivamente può essere effettuato a partire dalla persona deceduta per prima. Il collegamento è effettuato sempre a partire dalla persona deceduta successivamente (decesso rilevato in Infostar).

Una nuova transazione con un nuovo stato (data dell'ultimo evento) è creata per la persona vedova in vista del collegamento con il coniuge già deceduto.

Infostar / Registros della persona (ISR 5.9)

Stato civile attuale

18,511,983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, Attivo / chiuso
F, vedovo/a da 15.08.1988
10 ottobre 1920, Bern BE - 10 ottobre 2010, Tafers FR
da Schmitten FR
di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad

Transazione	Evento	Nascita	Tipo iscrizione	Stato iscrizione	Stato codice
Moite	10.10.2010	10.10.1920	Iscrizione morte	Attivo / chiuso	statuto personale attivo
Persona	15.08.1988	10.10.1920	Persona / rilevamento r...	Attivo / chiuso	stato anteriore
Persona	15.08.1988	10.10.1920	Persona / rilevamento r...	Non attivo, figura nuova i...	stato anteriore

Nuova transazione con data dell'ultimo evento

Tipo iscrizione: Persona / rilevamento retroattivo

Data evento: 10.10.2010

Luogo evento: [] [] [?]

[Nuova iscrizione] [Ripresa]

Istruzioni tecniche Infostar
N. 2 del 1 marzo 2016
Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
certificato relativo allo stato di famiglia registrato
(modulo 7.3)

Infostar / Persona (ISR 5.1)

File Elaborazione Transazione Vai a ?

Transazione

Relazioni familiari

Scegliere il motivo della nuova transazione Persona

Nr. STAR 18,511,983 Luogo evento / Data Tafers FR 10.10.2010 Persona / rilevamento retroatti...

Dati personali

Cognome ANMAMuster

Cognome da celibe... ANMASpecimen

Nome(i) Maria Sesso F

Altri nomi

Data di nascita 10.10.1920 o anno Ora di nascita Ora A/B

Luogo di nascita Bern BE

Dati ulteriori

Stato civile vedovo/a dal 15.08.1988

Stato attuale deceduto/a durevolmente incapace di discernimento

Filiazione Cambiamento sesso Cambiamento nome Partner

Dic. cognome Morte Dic. di scomparsa Coniuge Figlio/a Fratelli e sorelle

Correggi Cancella Genitori Altinenze Relaz. Familiari Altre info

TERMINAL T

Istruzioni tecniche Infostar
 N. 2 del 1 marzo 2016
 Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
 certificato relativo allo stato di famiglia registrato
 (modulo 7.3)

Infostar / Relazioni familiari attive e sciolte (ISR 5.13)

Madre

Cognome	Nomi	Nascita

Padre

Cognome	Nomi	Nascita

Persona

18,511,983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, In F, vedovo/a da 15.08.1988
 10 ottobre 1920, Bern BE - 10 ottobre 2010, Tafers FR
 da Schmitten FR
 di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad

Coniuge/Partner

Cercare il coniuge deceduto per primo, compilare le maschere 5.14 e 5.15

Figli

Cognome	Nomi	Sesso	Nascita
ANMAMuster	Marie-Therese	F	20.02.1948

Infostar / Tipo di rapporto (ISR 5.14)

Persona di riferimento

18,511,981 ANMAMuster, Peter, cel./nub. ANMAMuster, Attivo / chiuso
 M, coniugato/a da 05.05.1945
 22 agosto 1920, Schmitten FR - 15 agosto 1988, Tafers FR
 da Schmitten FR

Tipo di iscrizione: Persona / rilevamento retroattivo

Persona interessata

18,511,983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, Inserito
 F, vedovo/a da 15.08.1988
 10 ottobre 1920, Bern BE - 10 ottobre 2010, Tafers FR
 da Schmitten FR
 di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad

Tipo rapporto: Rapporto matrimoniale

Motivo dello scioglimento: Morte

Data inizio rapporto: 05.05.1945

Data fine rapporto: 15.08.1988

Motivo dello scioglimento: Morte
 Data inizio rapporto: rilevare la data del matrimonio

Istruzioni tecniche Infostar
N. 2 del 1 marzo 2016
Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
certificato relativo allo stato di famiglia registrato
(modulo 7.3)

Infostar / Informazioni relative al matrimonio (ISR 5.15)

Persona interessata
18.511.983 ANMAMuster, Maria, cel./nub. ANMASpecimen, F, vedovo/a da 15.08.1988
10 ottobre 1920, Bern BE - 10 ottobre 2010, Tafers FR
da Schmitten FR
di ANMASpecimen, Anna, e di ANMASpecimen, Konrad

Coniuge
18.511.981 ANMAMuster, Peter, cel./nub. ANMAMuster, Atti M, coniugato/a da 05.05.1945
22 agosto 1920, Schmitten FR - 15 agosto 1988, Tafers FR
da Schmitten FR

Celebrazione matrimonio
Data del matrimonio
Luogo del matrimonio
Dati ulteriori
Dic. concernente il cognome

Sciogli matrimonio
Data dello scioglimento 15.08.1988
Luogo dello scioglimento Tafers FR ?
Dati ulteriori luogo
Motivo dello scioglimento Morte

Rilevare il luogo del decesso

Infostar / Informazioni aggiuntive riguardanti la transazione (ISR 0.07)

Transazione
111,055 Persona, 05 maggio 2015, Inserito

Classificazione dell'ufficio
Decisione rettifica/cancellazione

Decisione giudiziaria e amministrativa
Data decisione
Tipo autorità
Autorità ?
Luogo ?

Annuncio
Data annuncio
Tipo istituzione
Istituto o persona ?
Luogo ?
Proprietà

Annotazioni
Effettuato il collegamento con il marito deceduto (ISR 18,511,981)
Rilevare un commento

2.3 Rilevamento retroattivo di due persone la cui morte è stata per entrambe rilevata nel registro delle famiglie

Entrambi i coniugi sono deceduti prima dell'introduzione di Infostar. Esempio: Decesso marito 20.02.1996 / Decesso moglie 30.03.2003. Il loro decesso è stato rilevato nel registro delle famiglie.

Il coniuge deceduto per primo è rilevato retroattivamente, in base al registro delle famiglie, come coniugato con lo stato di vita «deceduto» (maschera 5.11 / Compilare i dati relativi al decesso) e collegato con gli eventuali figli. La data dell'evento è la data del decesso.

Il coniuge deceduto successivamente è rilevato retroattivamente, in base al registro delle famiglie, come vedovo con lo stato di vita «deceduto». La data dell'evento è la data del suo decesso. Occorre compilare i dati relativi al decesso nella maschera 5.11 ed effettuare il collegamento con eventuali figli. In seguito va effettuato il collegamento con il coniuge deceduto per primo completando i dati mancanti nelle maschere 5.14 e 5.15.

The screenshot shows the 'Infostar / Persona (ISR 5.1)' window. The menu bar includes 'File', 'Elabora', 'Transazione', and 'Vai a ?'. The toolbar contains icons for file operations and navigation. The main area displays the following information:

- Transazione:** 111,056 Persona, 05 maggio 2015, Inserito
- Rilevamento:** (dropdown menu)
- Nr. STAR:** 18511984
- Luogo evento / Data:** Tafers, FR, 20.02.1996
- Dati personali:**
 - Cognome:** ANMAWagner
 - Cognome da celibe...:** ANMAWagner
 - Nome(i):** Bernhard
 - Sesso:** M
 - Data di nascita:** 12.12.1912
 - Luogo di nascita:** Wangen an der Aare, BE
 - Stato civile:** coniugato/a
 - Stato attuale:** deceduto/a
- Dati ulteriori:** (empty field)
- Buttons:** Filiazione, Cambiamento sesso, Cambiamento nome, Partner, Dic. cognome, Morte, Dic. di scomparsa, Coniuge, Figlio/a, Fratelli e sorelle, Correggi, Cancella, Genitori, Attinenze, Relaz. Familiari, Altre info
- Terminal:** TERMINAL T

Istruzioni tecniche Infostar
 N. 2 del 1 marzo 2016
 Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
 certificato relativo allo stato di famiglia registrato
 (modulo 7.3)

Infostar / Morte (ISR 5.11)

Data della morte (tra) 20.02.1996 (il) Ora A/B
 Ora della morte (tra) (il) Tipologia Morte normale
 Dati ulteriori (data)
 Dati ulteriori (ora)
 Luogo della morte Wangen an der Aare BE ?
 Dati ulteriori luogo

Dati relativi alla morte
del coniuge deceduto
per primo

Infostar / Persona (ISR 5.1)

File Elaborazione Transazione Vai a ?

Transazione
 111,057 Persona, 05 maggio 2015, Inserito
 Rilevamento

Nr. STAR 18511985 Luogo evento / Data Tafers FR 30.03.2003 Persona / rilevamento retroatti...

Dati personali

Cognome ANMAWagner
 Cognome da celibe... ANMAFlury
 Nome(i) Anna Sesso F
 Altri nomi
 Data di nascita 14.07.1914 o anno Ora di nascita Ora A/B
 Luogo di nascita Heimenhausen BE ?
 Dati ulteriori
 Stato civile vedovo/a dal 20.02.1996
 Stato attuale deceduto/a durevolmente incapace di discernimento

TERMINAL T

Istruzioni tecniche Infostar
N. 2 del 1 marzo 2016
Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
certificato relativo allo stato di famiglia registrato
(modulo 7.3)

Infostar / Morte (ISR 5.11)

Data della morte (tra) 30.03.2003 (il) Ora A/B

Ora della morte (tra) (il) Tipologia Morte normale

Dati ulteriori (data)

Dati ulteriori (ora)

Luogo della morte Wangen an der Aare BE ?

Dati ulteriori luogo

Dati relativi al coniuge deceduto successivamente

Infostar / Relazioni familiari attive e sciolte (ISR 5.13)

Madre

Cognome	Nomi	Nascita

Padre

Cognome	Nomi	Nascita

Persona

18.511.985 ANMAWagner, Anna, cel./nub. ANMAFlury, Inserit
F, vedovo/a da 20.02.1996
14 luglio 1914, Heimenhausen BE - 30 marzo 2003, Wangen an
der Schmitten FR

Coniuge/Partner

Cercare il coniuge deceduto per primo, compilare le maschere 5.14 e 5.15

Figli

Cognome	Nomi	Sesso	Nascita

Istruzioni tecniche Infostar
N. 2 del 1 marzo 2016
Rilevamento e collegamento delle persone decedute per il rilascio di un
certificato relativo allo stato di famiglia registrato
(modulo 7.3)

Infostar / Tipo di rapporto (ISR 5.14)

Persona di riferimento
18.511.984 ANMAWagner, Bernhard, cel./nub. ANMAWagner, Attivo / chiuso
M, coniugato/a da 12.12.1942
12 dicembre 1912, Wangen an der Aare BE - 20 febbraio 1996, Wangen an der Aare BE

Tipo di iscrizione: Persona / rilevamento retroattivo

Persona interessata
18.511.985 ANMAWagner, Anna, cel./nub. ANMAFlury, Inserito
F, vedovo/a da 20.02.1996
14 luglio 1914, Heimenhausen BE - 30 marzo 2003, Wangen an der Aare BE
da Schmitten FR

Tipo rapporto: Rapporto matrimoniale
Motivo dello scioglimento: Morte
Data inizio rapporto: 12.12.1942
Data fine rapporto: 20.02.1996

Motivo dello scioglimento: Morte
Data inizio rapporto: rilevare la data del matrimonio

Infostar / Informazioni relative al matrimonio (ISR 5.15)

Persona interessata
18.511.985 ANMAWagner, Anna, cel./nub. ANMAFlury, Inserito
F, vedovo/a da 20.02.1996
14 luglio 1914, Heimenhausen BE - 30 marzo 2003, Wangen an der Aare BE
da Schmitten FR

Coniuge
18.511.984 ANMAWagner, Bernhard, cel./nub. ANMAWagner, Attivo / chiuso
M, coniugato/a da 12.12.1942
12 dicembre 1912, Wangen an der Aare BE - 20 febbraio 1996, Wangen an der Aare BE

Celebrazione matrimonio
Data del matrimonio:
Luogo del matrimonio: ?
Dati ulteriori:
Dic. concernente il cognome:

Sciogli matrimonio
Data dello scioglimento: 20.02.1996
Luogo dello scioglimento: Wangen an der Aare BE ?
Dati ulteriori luogo:
Motivo dello scioglimento: Morte

Rilevare il luogo del decesso

2.4 Effetti sul certificato relativo allo stato di famiglia registrato

Il contenuto del certificato relativo allo stato di famiglia registrato dipende dallo stato civile della persona per cui è rilasciato:

Se lo stato civile della persona è coniugato, il coniuge figura sul suo certificato. Se invece lo stato civile è vedovo, il coniuge non appare sul certificato.

Esempio: sul certificato relativo allo stato di famiglia registrato della moglie superstite (stato civile: vedova) il coniuge predeceduto non appare. Lo stato civile di quest'ultimo è coniugato. La moglie figura pertanto sul suo certificato.

3. Approvazione

Sulla base dell'articolo 48 capoverso 2 cifra 3 del Codice civile svizzero (CC), in combinato disposto con l'articolo 84 capoverso 3 lettera a dell'Ordinanza sullo stato civile (OSC), il 12 maggio 2015 l'Ufficio federale dello stato civile UFSC ha approvato la presente istruzione tecnica.

4. Entrata in vigore

La presente istruzione tecnica Infostar entra in vigore il giorno 1° marzo 2016.

SETTORE INFOSTAR SIS

Rodolfo Semprevivo